

## The Arc-C



Association for Retarded Citizens-California  
1228 - 8th Street, Suite 590  
Sacramento CA 95814-2213  
(916) 552-6619



**Protection & Advocacy, Inc.**  
**100 Howe Avenue, Suite 185-N**  
**Sacramento CA 95825**  
**(916) 488-9950**  
**or Toll-free 1-800-776-5746**

## QUYỀN QUẢN HỘ, ỦY THÁC VÀ CHỨC THƯ CHO NHỮNG NGƯỜI BỊ KHUYẾT TẬT HOẶC CÁC LOẠI KHUYẾT TẬT KHÁC — TẬP HƯỚNG DẪN CHO GIA ĐÌNH

STERLING L. ROSS, JR., LUẬT SƯ

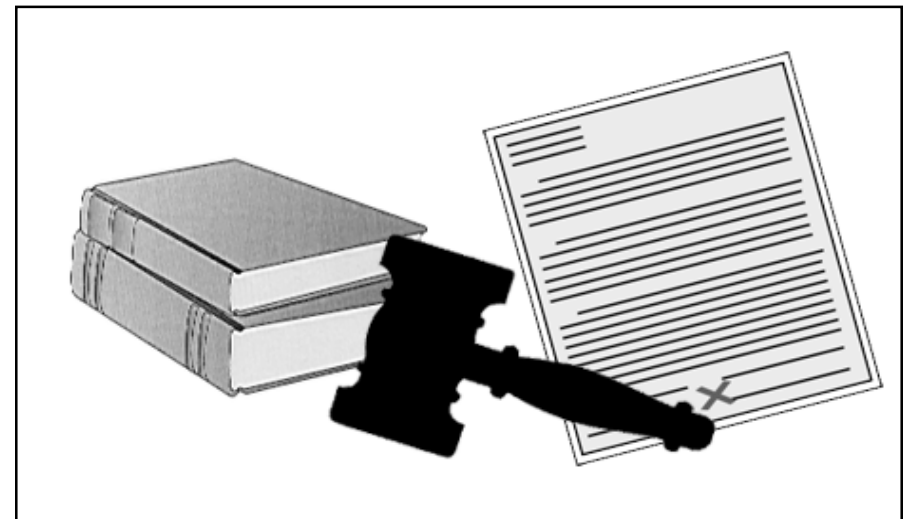
ỦY NHIỆM SOẠN THẢO

**ASSOCIATION FOR RETARDED CITIZENS-CALIFORNIA**  
(HỘI CÔNG DÂN CHẬM PHÁT TRIỂN TRÍ KHÔN-CALIFORNIA)

ẤN BẢN LẦN THỨ 6

HIỆU ĐÍNH MỘT PHẦN VÀ ẤN LOÁT

**PROTECTION & ADVOCACY, INC.**



**HỘI CÔNG DÂN CHẬM PHÁT TRIỂN TRÍ KHÔN-CALIFORNIA (ARC-C)** là một tổ chức công ích bất vụ lợi do cha mẹ và bạn hữu của những người bị chậm phát triển trí khôn thành lập cách đây hơn 30 năm. ARC-C đại diện hơn 30,000 thành viên trong các đơn vị địa phương tại hơn 65 địa điểm ở California. Trong những năm qua, trọng tâm hoạt động của ARC-C là đưa ra đường lối chung tiến bộ cho thành viên, Lập Pháp, các viên chức chính quyền, và các tổ chức thiện nguyện khác về sức khỏe và nhân vụ. Ngoài việc bệnh vực ở cấp lập pháp, ARC-C còn cung cấp các dịch vụ trợ giúp kỹ thuật cho các đơn vị địa phương, và là nơi diễn đàn trao đổi chi tiết qua các ấn phẩm, các buổi diễn thuyết, họp mặt, hội thảo, và đại hội hàng năm trên toàn tiểu bang. Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc:

**ASSOCIATION FOR RETARDED CITIZENS-CALIFORNIA (ARC-C)**

1228 - 8th Street, Suite 590

Sacramento, CA 95814

(916) 552-6619



**Thuế thừa kế.** Là thuế tử tuất áp đặt theo mối quan hệ giữa người nhận tài sản với người quá cố. Thuế thừa kế của California đã được hủy bỏ bởi Đạo Luật Tiên Khởi hồi Tháng Sáu 1982.

**Thủ tục chứng cứ.** Là phiên tòa trong đó tòa chứng cứ giám sát vấn đề chuyển giao tài sản của người quá cố cho những người thừa hưởng có tên trong chúc thư hoặc cho những người thừa kế khi không có chúc thư.

**Tín nhân.** Là người hoặc công ty quản lý phần tài sản trong tín quỹ.

**Tín quỹ bất khả hồi.** Là tín quỹ mà các điều kiện và điều khoản của tín quỹ đó không thể thay đổi hoặc thu hồi được. Trong một số ít trường hợp, tòa án có thể thay đổi chút ít.

**Tín quỹ đặc biệt.** Là một tín quỹ cung cấp ngân khoản để chu cấp cho một người thừa hưởng, mà theo các điều khoản của tín quỹ này thì các chủ nợ không đụng đến được các quyền lợi của người thừa hưởng.

**Tín quỹ khả hồi.** Là tín quỹ mà các điều kiện và điều khoản có thể thay đổi được.

**Tín quỹ sinh thời.** Là tín quỹ được thành lập “giữa lúc còn sống,” cũng còn có tên gọi là “tín quỹ trong thời gian còn sống.” Người lập (người lập tín quỹ) là người còn sống. So sánh tín quỹ này với loại tín quỹ theo di chúc.

**Tín quỹ.** Là một thực thể pháp lý được thành lập bằng văn bản thỏa thuận được ký khi còn sống hoặc bằng chúc thư. Tín quỹ phải theo đúng các điều kiện trong văn kiện đó.

**Vị thành niên.** Tại California, vị thành niên là người dưới 18 tuổi.

Phụ đính di chúc. Là phần sửa đổi của một di chúc.

Phụ đính di chúc là một văn kiện riêng. Bản này được ký theo cùng thủ tục quy cách như một chúc thư. Bản phụ đính có thể được thay đổi hoặc hủy bỏ bất cứ lúc nào.

Quyền cộng chủ vị phân. Là hình thức sở hữu bất động sản chung của từ hai người trở lên được mệnh danh là “Cộng Chủ với quyền sở hữu thuộc về người còn sống.” Khi một người trong quyền cộng chủ qua đời, quyền lợi của người đó trong bất động sản sẽ tự động được chuyển giao cho cộng chủ còn sống và không còn lệ thuộc vào quyền hạn của di chúc của cộng chủ quá cố; bất động sản này được chuyển giao ngoài phạm vi của thủ tục chứng cứ chúc thư.

Quyền lợi còn lại. Là phần tài sản còn lại trong tín quỹ sau khi sở hữu chủ trước hoặc người có quyền trọn đời đã hưởng hết các quyền lợi tài sản họ được quyền hưởng.

Quyền sở hữu chung. Là hình thức sở hữu bất động sản hoặc tài sản cá nhân của từ hai người trở lên. Vì không có quyền sở hữu thuộc về người còn sống, mối quan hệ pháp lý và kết quả sẽ khác hoàn toàn so với quyền cộng chủ vị phân.

Tài sản cá nhân. Là tài sản có thể chuyển dịch chủ không phải bất động sản, là loại cố định. Tài sản cá nhân gồm có bàn ghế, xe cộ, và các dụng cụ.

Tài sản chung thân. Là quyền lợi về tài sản, mà thời hạn có quyền trong tài sản đó là trọn đời người có quyền lợi chung thân.

Thuế di sản (liên bang). Là thuế tử tuất do liên bang áp đặt khi chuyển giao tài sản của người quá cố. Các khoản thuế này thông thường do người chấp hành di sản đóng.

**PROTECTION & ADVOCACY, INC. (PAI)** là một tổ chức tư nhân, bất vụ lợi để bảo vệ các quyền pháp định, dân sự, quyền hưởng dịch vụ của những người California bị khuyết tật. Luật liên bang đòi hỏi mỗi tiểu bang phải có một hệ thống bảo vệ các quyền của những người bị khuyết tật. PAI được thành lập là hệ thống đó tại California. PAI cung cấp nhiều dịch vụ bên vực cho những người bị khuyết tật — gồm thông tin và giới thiệu, trợ giúp kỹ thuật, và đại diện trực tiếp. Muốn biết chi tiết hoặc nhờ trợ giúp, xin gọi cho:

**Protection & Advocacy, Inc. (PAI)**

**ĐIỆN THOẠI MIỄN PHÍ**

**1-800-776-5746**

Văn Phòng Trung Ương

100 Howe Avenue

Suite 185-N

Sacramento, CA 95825

(916) 488-9950

Văn Phòng Khu Vực

Nam California

3580 Wilshire Blvd.

Suite 902

Los Angeles, CA 9001

(213) 427-8747

Văn Phòng Khu Vực

Vịnh

449 - 15th Street

Suite 401

Oakland, CA 94612

(510) 839-0811

## MỞ ĐẦU

Cẩm nang này do Hội Công Dân Chậm Phát Triển Trí Khôn-California (ARC-C) thực hiện, hội này trước đây là Hội Người Chậm Phát Triển Trí Khôn California (C.A.R.) trước khi đổi tên vào ngày 5 Tháng Hai, 1981.

Phần khảo cứu pháp lý và phân tích cho ấn bản đầu tiên là do Luật Sư Sterling L. Ross, Jr. phụ trách, theo một hợp đồng với ARC-C. Ông Ross đã trợ giúp nhiều gia đình có người bị khuyết tật trong gần 20 năm hành nghề luật sư tư phần lớn là tại các quận San Francisco và Marin. Ông Ross là Luật Sư Cơ Hữu đầu tiên của C.A.R và đã phục vụ từ năm 1971 đến 1973.

Cẩm nang này trình bày các vấn đề pháp lý phức tạp trong các lãnh vực về quyền quản hộ và quản hộ giới hạn, và các quyền ủy thác nhu cầu đặc biệt, và trình bày theo một ngôn từ mà “một người California có khả năng đọc trung bình” có thể hiểu được. Vì cẩm nang này nhằm vào giới độc giả tổng quát, những người soạn thảo đã dùng ngôn từ chú trọng đến các công dân bị “chậm phát triển trí khôn” và “khuyết tật phát triển” và “cha mẹ” của họ; tuy nhiên, phạm vi **pháp lý** thường là rộng hơn. Các thay đổi về luật có hiệu lực vào ngày 1 Tháng Giêng, 1996, đã được kết hợp vào các tài liệu này.

Bắt đầu từ trang cuối là bản chú giải các từ ngữ pháp lý thường được dùng trong lãnh vực này. Xin xem bản chú giải đó trước khi đọc cẩm nang để dễ tham khảo.

## BẢN CHÚ GIẢI CÁC TỪ NGỮ PHÁP LÝ

- Bất động sản. Là quyền lợi về đất đai, hoặc trong tài sản lập cố định trên đất.
- Chức thủ. Là văn kiện do một người ký để quy định về việc giải quyết tuân tữ các phần tài sản sau khi họ qua đời.
- Con cháu trực hệ. Nói chung là con cháu trong dòng trực hệ; những người lập di chúc, trong di chúc đó, có thể gồm cả các con nuôi.
- Hợp đồng. Là một thỏa thuận có giá trị phải thi hành về mặt pháp lý.
- Khối tài sản tín quỹ. Là phần tài sản trong tín quỹ, gồm cả phần vốn lẫn phần lợi tức phát sinh từ phần vốn đó.
- Người chịu quyền quản hộ. Là người được đặt dưới quyền quản hộ của một người được bổ nhiệm giữ quyền quản hộ.
- Người hưởng phần còn lại. Là người có quyền hưởng phần quyền lợi còn lại.
- Người lập di chúc (testator). Là người ký trong bản di chúc, và trong di chúc đó nêu cách giải quyết tài sản của họ. *Testatrix* là chữ dùng để chỉ người lập di chúc là phái nữ, nhưng người ta vẫn thường dùng chữ *testator* để chỉ cả phái nam lẫn phái nữ cho tiện.
- Người lập tín quỹ. Là người thành lập tín quỹ. Có thể có nhiều hơn một người lập tín quỹ.
- Người thừa hưởng. Là người hoặc công ty hưởng quyền lợi của một vụ giao dịch, thí dụ, người thừa hưởng của một kế ước bảo hiểm nhân thọ, người thừa hưởng của một tín quỹ, người thừa hưởng theo một chúc thư.
- Người thừa kế. Là người thừa hưởng tài sản theo luật tiểu bang.

Quả Lũyng Giá này. (Đại Diện, chủ không phải Trọng Tài, sẽ quyết định giá trị của “các món hiện kim” nào đó và luật sư của quý vị sẽ cố vấn cho quý vị về thể thức này.)

5. Sau khi quý vị hội đủ điều kiện làm Đại Diện Di Sản, quý vị phải nộp bản khai hàng năm (hoặc theo các thời hạn do tòa chỉ thị) liệt kê tất cả các tài sản quý vị đã thu vào trong năm, và những khoản đã chi tiêu. Quý vị phải liệt kê chi tiết số còn lại sau khi đã trả các chi phí (“số tiền còn đang giữ”).

6. Quý vị phải xin phép tòa để bán, nhượng, cầm thế hoặc đầu tư các tài sản của một Di Sản. Đơn xin phép như thế thông thường do luật sư của quý vị lập.

Điều quan trọng là quý vị phải luôn luôn hợp tác với luật sư của quý vị để luật sư có thể trợ giúp quý vị thực thi các trách nhiệm ủy thác cho quý vị. Nếu không rõ điều gì, hãy liên lạc với luật sư của quý vị.

SUPERVISING PROBATE JUDGE  
Courtesy... LONG BEACH REPORTER  
P. O. Box 4278  
3010 E. Anaheim St.  
Long Beach, CA 90804  
(213) 432-5207 hoặc (213) 438-5641

Các trường hợp tham chiếu pháp lý và giải thích chi tiết được cố tình bỏ đi. Độc giả phải nhớ rằng cấm nang này có mục đích nêu ra các vấn đề và thắc mắc cần phải cứu xét khi nghĩ đến việc xử dụng quyền quản hộ, quản hộ giới hạn, chúc thư hoặc quyền ủy thác.

Nếu có bất cứ thắc mắc nào về việc áp dụng nội dung cấm nang này vào các trường hợp cá nhân, độc giả nên hỏi luật sư.

# CHƯƠNG 1

## QUẢN HỘ, GIÁM HỘ VÀ QUẢN HỘ GIỚI HẠN

### ĐỊNH NGHĨA CÁC TỪ NGỮ

#### QUYỀN QUẢN HỘ LÀ GÌ?

Quyền quản hộ là tiến trình pháp lý theo đó một cá nhân hoặc một cơ quan (được gọi là “người giữ quyền quản hộ”) được tòa án bổ nhiệm nhận lãnh trách nhiệm cho một người cần được giúp đỡ trong các sinh hoạt hàng ngày (“người chịu quyền quản hộ”). Người giữ quyền quản hộ một người phải bảo đảm cho người chịu quyền quản hộ về vấn đề nuôi dưỡng, ăn mặc và có chỗ ở đúng mức. Người giữ quyền quản hộ tài sản có trách nhiệm quản lý tiền bạc và các tài sản khác của người chịu quyền quản hộ. Một cá nhân có thể giữ quyền quản hộ một người hoặc quản hộ tài sản hoặc cả hai. Quyền quản hộ được áp dụng cho người lớn, thí dụ, người từ mười tám (18) tuổi trở lên.

Trước khi tòa chấp thuận đơn bổ nhiệm một người quản hộ cá nhân, cần phải có đủ bằng chứng cho thấy rằng người được đề nghị chịu quyền quản hộ không có khả năng tự lo liệu đúng mức cho các nhu cầu cá nhân về sức khỏe, thực phẩm, quần áo hoặc chỗ ở. Người giữ quyền quản hộ tài sản có thể được bổ nhiệm cho một người hầu như không thể tự quản lý được tiền bạc của họ, hoặc không tránh được tình trạng bị người khác gian lận hoặc các ảnh hưởng phi lý.

Quý vị phải giữ riêng sổ sách của tất cả phần tài sản cho từng người một và tất cả các số chi thu của mỗi trường mục như thế. Người bảo chứng cho quý vị để bảo đảm cho Di Sản trong trường hợp mất mát có thể đòi hỏi rằng đại diện của họ, hoặc luật sư của quý vị, phải cùng ký tên với quý vị vào các chi phiếu hoặc các lệnh rút tiền nào khác ra khỏi ngân hàng.

2. Cha mẹ không có quyền sử dụng tài sản của một vị thành niên để chu cấp cho vị thành niên đó. Tòa có thể cho phép quý vị chi tiêu những số tiền nào đó từ các ngân khoản của vị thành niên sau khi xét đơn xin của quý vị, nhưng quý vị không được sử dụng tiền đó cho đến khi nào tòa ký lệnh như vậy. Trong cương vị Đại Diện, quý vị không được chi tiêu tiền của Di Sản đó cho đến khi nào được Tòa Chứng Cứ cho phép quý vị làm như vậy. Nếu quý vị không có phép, quý vị sẽ phải bồi hoàn lại số tiền đó, tức là, quý vị sẽ phải dùng tiền riêng của quý vị để trả lại số tiền đã chi tiêu vào Di Sản. (Có những trường hợp ngoại lệ, chẳng hạn như các Phần Đòi của Chủ Nợ đã được phê chuẩn hoặc các khoản tiền phải đóng thuế. Tuy nhiên, hãy tham khảo với luật sư của quý vị trước khi trả các khoản tiền này.)

3. Quý vị có thể tự bồi hoàn cho mình các án phí chính thức của tòa mà quý vị đã trả cho Lục Sự Quận và cho bảo chứng phí của quý vị. Quý vị không được trả lệ phí cho luật sư của quý vị hoặc cho chính quý vị nếu không có lệnh tòa cho phép trước.

4. Trong vòng 3 tháng sau khi được bổ nhiệm, quý vị phải nộp cho tòa bản kê khai toàn bộ tiền bạc và các bất động sản khác của Di Sản dưới quyền trông nom của quý vị. Quý vị phải sắp xếp để có một Trọng Tài do tòa bổ nhiệm để ấn định trị giá của các bất động sản đó, và sau đó phải nộp cho tòa bản kê khai và Kết

GHI CHÚ: Sau đây là một thí dụ về các chỉ thị cho các đại diện lo liệu về di sản được một tòa tại California xử dụng. Những người muốn tìm hiểu nên liên lạc với tòa địa phương và/hoặc điều tra viên về các chi tiết trong khu vực của họ.

## TÒA CHỨNG CỨ

## TÒA THƯỢNG THẨM

## CHỈ THỊ TỔNG QUÁT CHO CÁC ĐẠI DIỆN LO LIỆU VỀ DI SẢN

(Người Giữ Quyền Quản Hộ, Người Giám Hộ, Nhà Điều Hành, hoặc Người Chấp Hành) (Yêu cầu các luật sư giao cho Người Đại Diện)

Quý vị đã được tòa này bổ nhiệm làm Đại Diện cho một di sản. Sau khi được chứng nhận là Đại Diện như vậy thì quý vị trở thành một viên chức của tòa và đảm nhiệm một số nhiệm vụ và bổn phận. Luật sư là người có đủ điều kiện nhất để cố vấn cho quý vị về các vấn đề này, nhưng quý vị phải hiểu rõ những điều sau đây:

1. Quý vị phải để tiền và tài sản của Di Sản này riêng biệt với tiền và tài sản riêng của quý vị, và không bao giờ được để chung với tài sản của quý vị hoặc các tài sản khác. Khi quý vị mở một trương mục ngân hàng cho các ngân khoản này, trương mục đó phải mang tên của Di Sản này, do người được ủy thác di sản đó thành lập (chính quý vị). Các chứng khoán của Di Sản cũng phải được giữ dưới tên của Di Sản. Trong trường hợp giám hộ vị thành niên, nếu có hơn một vị thành niên,

## QUYỀN GIÁM HỘ LÀ GÌ?

Kể từ ngày 1 Tháng Giêng, 1981, quyền giám hộ chỉ được áp dụng cho vị thành niên, thí dụ, những người dưới mười tám (18) tuổi. Mục đích chính của quyền giám hộ là để bảo vệ cho trẻ không có cha mẹ.

Trước năm 1981, quyền giám hộ đã được áp dụng cho những người bị khuyết tật và rất giống như quyền quản hộ. Bất cứ quyền giám hộ nào cho người khuyết tật đang có hiệu lực từ ngày 1 Tháng Giêng, 1981, đã tự động trở thành quyền quản hộ nếu người chịu quyền giám hộ đã hơn 18 tuổi vào ngày 1 Tháng Giêng, 1981. Việc thay đổi quyền giám hộ này là một phần của kết quả tu chính sâu rộng các đạo luật của California về quyền giám hộ và quản hộ.

Vì quyền quản hộ tổng quát và quản hộ giới hạn là các biện pháp bảo vệ pháp lý duy nhất cho những người lớn bị khuyết tật sau năm 1981, cẩm nang này sẽ không bàn thêm nữa về quyền giám hộ.

## QUYỀN QUẢN HỘ GIỚI HẠN LÀ GÌ?

Quyền quản hộ giới hạn là một hình thức quản hộ tổng quát và được áp dụng cho những người lớn “bị khuyết tật phát triển” theo định nghĩa của luật tiểu bang,<sup>1</sup> và những người đó là, hoặc có thể là, thân chủ của các trung tâm vùng tại California phục vụ các công

---

<sup>1</sup> “Khuyết tật phát triển” có nghĩa là một chứng khuyết tật phát sinh trước khi một người được 18 tuổi, tiếp tục, hoặc theo dự liệu có thể vẫn tiếp tục, vô thời hạn, và gây nên khiếm khuyết đáng kể cho người đó. Từ ngữ này sẽ bao gồm các chứng chậm phát triển trí khôn, tê liệt do não bộ, động

dân bị khuyết tật phát triển. Biện pháp bảo vệ pháp lý này mang tính cách “giới hạn” vì người lớn bị các chứng khuyết tật phát triển vẫn giữ quyền tự chăm sóc cho chính mình và/hoặc quản lý tiền bạc tương xứng với khả năng của họ, theo quyết định của tòa. Quyền quản hộ giới hạn được dùng để phát huy và bảo vệ nền an sinh của người đó và mang mục đích khuyến khích phát triển tối đa khả năng tự túc và độc lập.

## CÁC THẮC MẮC VỀ QUYỀN QUẢN HỘ

### TẠI SAO QUYỀN QUẢN HỘ LẠI QUAN TRỌNG?

Nếu quý vị là cha mẹ có con là người lớn bị khuyết tật phát triển, quyền quản hộ có thể cho quý vị có quyền lên tiếng thay mặt cho con trai hoặc con gái của quý vị, hoặc để giữ một vai trò nào đó trong việc chăm sóc cho con quý vị, mà nếu không thì quý vị không làm được chuyện đó.

Là cha mẹ có con vị thành niên, quý vị đương nhiên là người giám hộ và nói chung có cùng các quyền lực và thẩm quyền như một người giám hộ được tòa chỉ định. Khi đến tuổi trưởng thành, người con không còn chịu quyền kiểm soát của cha mẹ nữa. Luật nghiêm nhiên xem rằng người con đó, bất kể tình trạng khiếm khuyết như thế nào, có đủ khả năng hành xử các quyền của một người lớn.

---

kinh, và chứng tự kỷ (autism). Từ ngữ này cũng bao gồm các tình trạng khiếm khuyết liên hệ mật thiết với chứng chậm phát triển trí khôn hoặc cần đến phương thức điều trị tương tự như cho những người bị chậm phát triển trí khôn, nhưng không kể các tình trạng khiếm khuyết khác hoàn toàn về thể chất. (Bộ Luật An Sinh và Định Chế ở 4512.)

toàn tin tưởng vào một người, thì người đó vẫn có thể làm cả hai công việc này.

### LÀM THẾ NÀO ĐỂ CHA MẸ SẮP XẾP CHO VIỆC BỎ NHIỆM MỘT NGƯỜI GIỮ QUYỀN QUẢN HỘ ĐƯỢC HỮU HIỆU KHI HỌ QUA ĐỜI?

Trong chúc thư, cha mẹ nên đề nghị bỏ nhiệm một người quản hộ khi người cha hoặc mẹ còn lại qua đời. Thế thức bỏ nhiệm cũng giống như khi khởi đơn xin lập quyền quản hộ, dù cho cha mẹ chỉ đề cử một người giữ quyền quản hộ để thay họ.

Cũng có thể đề cử người giữ quyền quản hộ bằng cách khác chứ không cần phải bằng chúc thư. Bất cứ văn kiện nào cũng có hiệu lực pháp lý về việc đề cử này nếu có nêu rõ ý định và được cha mẹ ký tên và đề ngày.

### CÓ CÁCH SẮP XẾP NÀO KHÁC NGOÀI CHỨC THƯ RA MÀ CHA MẸ NÊN CỬU XÉT CHO NGƯỜI CON BỊ CÁC CHỨNG KHIẾM KHUYẾT HAY KHÔNG?

Có. Khi cha mẹ sắp xếp việc chung sự như tang lễ hoặc chôn cất cho chính họ, thì nên nghĩ đến chuyện sắp xếp cho con. Bất cứ kế hoạch chôn cất hay tang lễ nào cũng nên ghi vào một văn kiện, thường có tên gọi là “Chỉ Thị Cho Người Chấp Hành,” và cất vào một hộp ký thác an toàn. Trong văn kiện đó nên có bất cứ chỉ thị nào về vấn đề sắp xếp cho việc chăm sóc cho người con ngay sau khi người cha hoặc mẹ còn lại qua đời. Các chỉ thị về thuốc men và nơi nội trú là những thí dụ thông thường về việc này.

3. Bổ nhiệm một người giữ quyền quản hộ tài sản cho người bị khuyết tật phát triển trong khi tài sản duy nhất của người chịu quyền quản hộ là trợ cấp công.

### TÍN NHÂN CÓ THỂ ỨNG THUẬN PHƯƠNG THỨC ĐIỀU TRỊ Y KHOA THAY MẶT CHO NGƯỜI THỪA HUỞNG VÀ QUẢN LÝ CÁC VẤN ĐỀ KHÁC KHÔNG THUỘC LÃNH VỰC TÀI CHÍNH HAY KHÔNG?

Không. Quyền hạn của tín nhân chỉ giới hạn vào việc quản lý tài sản. Nếu cần phải có người trông nom riêng cho một người nào đó sau khi người cha hoặc mẹ còn lại đã qua đời thì nên bổ nhiệm một người giữ quyền quản hộ.

### TÍN NHÂN VÀ NGƯỜI GIỮ QUYỀN QUẢN HỘ CÓ NÊN LÀ CÙNG MỘT NGƯỜI HAY KHÔNG?

Tốt hơn là không nên. Tách rời việc quản lý tài chính ra khỏi quyền kiểm soát cá nhân giúp cho có được một hệ thống gồm các biện pháp kiểm soát và quân bình. Người giữ quyền quản hộ có trách nhiệm đích thân thăm hỏi người chịu quyền quản hộ. Nếu có các nhu cầu chưa được đáp ứng, người giữ quyền quản hộ phải thông báo cho tín nhân, là người chịu trách nhiệm cung cấp ngân khoản theo đúng các điều khoản trong văn bản thỏa thuận của tín quỹ. Bất cứ khi nào tín nhân không hành xử đúng mức thì người giữ quyền quản hộ sẽ biết được, cũng như khi người giữ quyền quản hộ không hành xử đúng mức thì tín nhân cũng sẽ biết.

Khi cha mẹ không có nhiều người khác nhau để chọn lựa vào những công việc này, hoặc nếu họ hoàn

Khi một chứng khuyết về phát triển hoặc tâm thần giới hạn khả năng của một người lớn trong việc hành xử các quyền của mình, người đó có thể cần một người khác hành xử các quyền đó thay cho họ. Quyền quản hộ sẽ cho phép cha mẹ được quyền hành xử thay cho người đó và tùy thuộc vào những lần tái xét định kỳ của tòa án.

Quyền quản hộ trở nên hết sức quan trọng khi cần phải có sự ứng thuận cho một hành động nào đó, và một người bị chậm phát triển trí khôn hoặc bị chứng khuyết tật phát triển nào khác không thể bày tỏ sự ứng thuận đó được. Thí dụ, cần phải có “sự ứng thuận sau khi được cho biết rõ chi tiết vấn đề” của một bệnh nhân trước khi được phép giải phẫu. Nếu bệnh nhân là vị thành niên và bị chậm phát triển trí khôn hoặc bị chứng khuyết tật phát triển nào khác, các bác sĩ và bệnh viện thông thường sẽ chấp nhận sự ứng thuận của cha mẹ. Nếu bệnh nhân là người lớn và bị chậm phát triển trí khôn hoặc bị chứng khuyết tật phát triển nào khác, sự ứng thuận của cha mẹ thường không được chấp nhận trừ phi cha mẹ cũng là người giữ quyền quản hộ của bệnh nhân. Nếu không xin quyền quản hộ, cha mẹ có thể nộp đơn xin tòa cho phép được quyền ứng thuận về vấn đề điều trị y khoa. Ngoài ra, trong một số trường hợp, giám đốc của một trung tâm vùng có thể cho phép điều trị y khoa cho một thân chủ của trung tâm vùng.

Các quyền hạn và nhiệm vụ của người quản hộ sẽ được nêu rõ trong lệnh bổ nhiệm và luật hiện hành. Điều quan trọng là phải hiểu rõ tác dụng của các quyền hạn và nhiệm vụ này khi giao dịch với các cơ quan công và các quản lý chương trình nội trú và chăm sóc trong ngày. Chẳng hạn, cha mẹ giữ quyền quản hộ có thể phải được thông báo và chấp thuận các đề nghị thay đổi nơi nội trú, giáo dục hoặc các dịch vụ phục hồi.

## LÀM THẾ NÀO ĐỂ TÔI CÓ THỂ QUYẾT ĐỊNH XEM CÓ CẦN ĐẾN QUYỀN QUẢN HỘ HAY KHÔNG?

Quyết định có xin quyền quản hộ hay không sẽ tùy thuộc vào các sự kiện của trường hợp quý vị, và quý vị nên nhờ luật sư cố vấn. Một số vấn đề quý vị nên tìm hiểu để quyết định xem có cần đến quyền quản hộ hay không là:

1. Người bị các chứng khuyết tật phát triển không có khả năng đưa ra những loại quyết định nào ảnh hưởng đến mức an sinh tài chính của họ? Các quyết định này có thể thực hiện được hữu hiệu bằng cách nào khác ngoài việc thành lập quyền quản hộ hay không? Thí dụ, nếu lợi tức của người đó chỉ có số tài trợ SSI, việc quản lý tài chính có thể nhờ một người đại diện để lãnh số tài trợ đó.

2. Người lớn bị chậm phát triển trí khôn hoặc bị khuyết tật phát triển có khả năng tự lo liệu được đúng mức cho các nhu cầu cá nhân về sức khỏe, thực phẩm, quần áo hoặc chỗ ở của họ hay không?

3. Bác sĩ gia đình có tiếp tục chấp nhận sự ủng hộ của cha mẹ cho vấn đề điều trị y khoa của người con bị chậm phát triển trí khôn hoặc bị khuyết tật phát triển hay không, dù rằng người con đó đã là người lớn?

4. Trung tâm vùng phục vụ người bị khuyết tật phát triển có đề nghị lập quyền quản hộ hay không?

## QUYỀN QUẢN HỘ ĐƯỢC THIẾT LẬP NHƯ THẾ NÀO?

Tiến trình quản hộ khởi đầu bằng cách nộp đơn xin với tòa có thẩm quyền, thông thường là Tòa Thượng Thẩm của quận mà người được đề nghị chịu quyền quản hộ đang cư ngụ. Thông báo về phiên tòa và bản sao của

## AI NÊN GIỮ NHIỆM VỤ TÍN NHÂN CỦA TÍN QUỸ CHO CÁC NHU CẦU ĐẶC BIỆT?

Một tư nhân hoặc một ngân hàng có thể giữ vai trò tín nhân. Trong một số trường hợp, một tổ chức bất vụ lợi cũng có thể giữ nhiệm vụ tín nhân.<sup>2</sup>

Vì tín nhân công ty, chẳng hạn như ngân hàng, tính hoa hồng hàng năm dựa trên một số bách phân nào đó trên số tài sản trong tín quỹ, thông thường sẽ rẻ hơn nếu người nhà hoặc bạn bè giữ nhiệm vụ tín nhân. Tuy nhiên, nên lưu ý rằng một người có thể có quyền được hưởng lệ phí nếu họ phục vụ trong vai trò đó. Một người làm tín nhân cũng có thể tham gia mật thiết hơn vào các sinh hoạt hàng ngày của người thừa hưởng.

Mặt khác, các ngân hàng và tín nhân công ty khác thông thường có kinh nghiệm nhiều hơn trong việc quản lý các ngân khoản và chuẩn bị các trường mục và phúc trình thuế khóa.

Cách thứ ba là nhờ cả một người lẫn ngân hàng cùng làm tín nhân. Việc đồng làm tín nhân có thành công hay không tùy thuộc phần lớn vào tinh thần sẵn sàng giữ vai trò này của ngân hàng và cách chia trách nhiệm giữa các tín nhân với nhau.

## CÁC SAI LẦM NÀO THÔNG THƯỜNG NHẤT TRONG VIỆC HOẠCH ĐỊNH TÀI CHÁNH CHO MỘT NGƯỜI BỊ KHUYẾT TẬT PHÁT TRIỂN?

1. Để tên người con bị khuyết tật phát triển là người thừa hưởng chính hoặc thứ trong các kế ước bảo hiểm;

2. Chỉ định người giữ quyền quản hộ tài sản, thay vì một tín nhân, để quản lý bất cứ phần tài sản nào của cha mẹ để lại cho con trai hoặc con gái bị khuyết tật phát triển;

## KHI NÀO NÊN THÀNH LẬP TÍN QUỸ CHO CÁC NHU CẦU ĐẶC BIỆT — TRONG KHI CHA MẸ CÒN SỐNG HAY SAU KHI CHA MẸ ĐÃ QUA ĐỜI?

Nói chung nên đợi cho đến khi nào cả cha mẹ đã qua đời rồi mới thành lập tín quỹ cho các nhu cầu đặc biệt. Nếu một người hãy còn sống, tín quỹ này sẽ không cần thiết vì người cha hoặc mẹ còn sống đó có thể cung cấp ngân khoản để bổ túc cho nguồn trợ cấp công. Cách thông thường là trong các bản chúc thư của cha mẹ có điều khoản thành lập tín quỹ, chỉ có hiệu lực sau khi người cha hoặc mẹ còn lại đã qua đời.

Trong một số trường hợp, có thể cần phải thành lập tín quỹ trong khi cha mẹ hãy còn sống. Thí dụ, nếu ông bà để lại tiền cho cháu bị khuyết tật, có thể phải cần lập một tín quỹ. Sẽ phải bổ nhiệm một người giữ quyền quản hộ di sản, và người đó sẽ chuyển số tài sản đó cho một tín nhân để quản lý theo văn bản thỏa thuận của tín quỹ.

Thông thường, cha mẹ cũng nên thành lập một tín quỹ sinh thời (một tín quỹ được thành lập trong thời gian còn sống) cho chính họ để tránh thủ tục giải quyết di sản và giảm thiểu tối đa các chi phí. Tín quỹ cho các nhu cầu đặc biệt có thể được kết hợp dễ dàng vào kế hoạch này và thông thường sẽ trở nên có hiệu lực sau khi một người hoặc người còn lại qua đời.

---

<sup>2</sup> Xin xem tập hướng dẫn về Tín Quỹ Tối Hậu Tại Các Quận Trong Nước (Inland Counties Master Trust) Ở có thể hỏi tại Trung Tâm Vùng Tại Các Quận Trong Nước (Inland Counties Regional Center), P.O. Box 6127, San Bernardino, CA 92412.

đơn xin phải được gửi cho một số người và cơ quan nào đó ít nhất là 15 ngày trước ngày phân xét và một văn kiện, được gọi là giấy gọi ra tòa, phải được tổng đạt tận tay người được đề nghị chịu quyền quản hộ.

Người được đề nghị chịu quyền quản hộ phải đến dự phiên tòa trừ trường hợp người đó (1) đang ở ngoài tiểu bang khi tổng đạt văn thỏ, (2) được chứng nhận về mặt y khoa là không có khả năng đến tòa được, hoặc (3) không muốn đến nhưng không chống đối đơn xin. Dù người được đề nghị chịu quyền quản hộ có đến dự phiên tòa hay không, một điều tra viên của tòa cũng phải phỏng vấn người được đề nghị chịu quyền quản hộ và, ngoài những chuyện khác ra, sẽ thông báo cho người đó biết về bản chất của tiến trình này và quyết định xem người đó có thể đến dự phiên tòa được hay không, có muốn chống đối quyền quản hộ hay không, có muốn phản đối người được đề nghị giữ quyền quản hộ hay không, hoặc có muốn được luật sư đại diện hay không. Điều kiện phải có cuộc điều tra và phúc trình này không được áp dụng nếu người được đề nghị chịu quyền quản hộ đến tham dự phiên tòa và là người nộp đơn xin lập quyền quản hộ hoặc là người đề cử người giữ quyền quản hộ cho mình.

Các đạo luật không đòi hỏi một người muốn lập quyền quản hộ phải có luật sư đại diện. Tuy nhiên, vì mức độ phức tạp của các thủ tục và luật của tòa, cũng như các thay đổi về luật đạo gần đây, những bên liên hệ có thể muốn có luật sư đại diện về các vấn đề này.

Một khi đã được thành lập, quyền quản hộ được chứng thực không cần phải gia hạn mà vẫn sẽ tiếp tục cho đến khi người chịu quyền quản hộ qua đời hoặc cho đến khi có lệnh tòa chấm dứt quyền đó. Khi người giữ quyền quản hộ giới hạn qua đời thì cũng kết thúc

mối quan hệ giữa người giữ quyền quản hộ giới hạn/ người chịu quyền quản hộ giới hạn. Muốn bỏ khuyết thì phải nộp đơn mới xin bổ nhiệm người thay thế giữ quyền quản hộ giới hạn.

Trong vòng 90 ngày sau khi bổ nhiệm, tất cả những người giữ quyền quản hộ phải nộp cho tòa và điều tra viên của tòa một kế hoạch tổng quát nêu rõ cách chu toàn các nhu cầu cá nhân và tài chính của người chịu quyền quản hộ. Thông báo nộp kế hoạch phải được gửi đến tất cả những người đã nhận thông báo của đơn xin lúc đầu. Tòa có quyền mở một phiên phân xét nếu quyết định rằng kế hoạch đó không đáp ứng được quyền lợi tối yếu của người chịu quyền quản hộ hoặc nếu tòa nhận được các phản đối về kế hoạch đó trong vòng 30 ngày sau ngày gửi thông báo nộp bản kế hoạch.

Nếu quyền quản hộ bao gồm cả quyền quản lý tài sản, một bản kết toán phải được nộp cho tòa vào cuối năm đầu sau khi được bổ nhiệm và sau đó cứ mỗi hai năm một lần. Dù có cần phải nộp bản kết toán hay không, điều tra viên của tòa cũng phải phỏng vấn lại người chịu quyền quản hộ vào đúng hoặc khoảng ngày chu niên thành lập quyền quản hộ và sau đó cách một năm một lần. Mục đích của cuộc phỏng vấn chủ yếu là để quyết định xem có tiếp tục cần đến quyền quản hộ hay không và liệu người giữ quyền quản hộ có hành xử phù hợp với quyền lợi tối yếu của người chịu quyền quản hộ hay không. Bản phúc trình của điều tra viên được nộp cho tòa cùng với một bản sao cho người giữ quyền quản hộ hoặc cho luật sư của người đó. Điều tra viên có thể đến gặp những người khác ngoài người chịu quản hộ ra để quyết định xem người giữ quyền quản hộ có hành xử phù hợp với quyền lợi tối yếu của người chịu

chú trọng vào việc có phải người thừa hưởng thành lập tín quỹ hay không (được gọi là các tín quỹ “tự giải quyết” hoặc “thành phần thú nhất”). Nếu người thừa hưởng thành lập tín quỹ đó, thì tài sản trong tín quỹ sẽ được xem là tài nguyên có thể dùng được cho người thừa hưởng. Nếu tổng số tài nguyên có thể dùng được lên hơn \$2,000, người thừa hưởng sẽ không hội đủ điều kiện hưởng Medi-Cal.

Nếu tín quỹ không phải do người thừa hưởng thành lập hoặc người nào khác thành lập cho người thừa hưởng (chẳng hạn như một tín quỹ do cha mẹ thành lập cho con), thì các tài sản trong tín quỹ có thể dùng được cho người thừa hưởng hay không còn tùy thuộc vào việc người thừa hưởng có thể thu hồi tín quỹ hoặc kiểm soát vấn đề phân phối tiền bạc từ tín quỹ hay không. Nếu người thừa hưởng có thể làm như vậy thì các tài sản trong tín quỹ là tài nguyên có thể dùng được.

Có một loại tín quỹ tự giải quyết mà không làm cho người thừa hưởng bị mất điều kiện hưởng SSI và Medi-Cal: đó là loại tín quỹ theo lệnh tòa cho một người phế tật dưới 65 tuổi khi thành lập tín quỹ nếu khi chấm dứt tín quỹ đó tiểu bang phải được bồi hoàn các quyền lợi Medi-Cal đã trả cho người thừa hưởng trong thời gian có tín quỹ.

Các tín quỹ theo lệnh tòa thông thường là các tín quỹ được thành lập cho những người phế tật được bồi thường thương tích cá nhân. Luật California cho phép ký thác các số tiền đó vào Tín Quỹ Các Nhu Cầu Đặc Biệt cho một nguyên đơn bị phế tật nếu hội đủ một số tiêu chuẩn nào đó.

Nếu con quý vị sắp được bồi thường trong một vụ kiện nào đó trước tòa, hãy hỏi luật sư của quý vị về việc thành lập một Tín Quỹ Các Nhu Cầu Đặc Biệt theo lệnh tòa để nhận và quản lý các số tiền này.

theo chúc thư của người đó. Vì các lý do này, các tín quỹ ủy thác tài sản không thường được sử dụng.

### LÀM THẾ NÀO ĐỂ CHA MẸ CÓ BIỆN PHÁP BẢO VỆ ĐỐI VỚI VẤN ĐỀ LUẬT CÓ THỂ THAY ĐỔI TRONG TUỔI LAI VỀ TỬ CÁCH HỘI ĐỦ ĐIỀU KIỆN HƯỞNG SSI?

Nên thêm vào một điều khoản bảo vệ để chỉ thị cho tín nhân chuyển tất cả tài sản trong tín quỹ cho một tín nhân được ủy thác tài sản nếu tín quỹ hợp lệ dường thời làm cho người thừa hưởng không hội đủ điều kiện hưởng SSI hoặc các quyền lợi công khác.

Ngoài ra, chúc thư cũng có thể được hiệu đính bất cứ lúc nào trước khi người lập chúc thư qua đời. Nếu luật có thay đổi trong thời gian này, thì có thể sửa đổi các điều khoản cần thiết về tín quỹ.

### CÁC ĐIỀU LUẬT VỀ TỬ CÁCH HỘI ĐỦ ĐIỀU KIỆN HƯỞNG SSI CÓ GIỐNG CÁC ĐIỀU LUẬT CHO MEDI-CAL HAY KHÔNG?

Có hiệu lực vào ngày 1 Tháng Giêng, 2000, các điều luật về tín quỹ của SSI rất giống với các điều luật về tín quỹ của Medi-Cal.

Trước năm 2000, khác biệt chính giữa hai chương trình này là về các điều luật chuyển tài sản. Về các tín quỹ được thành lập trước ngày 1 Tháng Giêng, 2000, một người hưởng SSI (chủ không phải người hưởng Medi-Cal) có thể thành lập một tín quỹ gồm tài sản riêng của người đó mà vẫn không bị mất SSI. Nay không được phép làm như vậy nữa vì các thay đổi về điều luật SSI trong Đạo Luật Tự Lập Tạm Nuôi Năm 1999 (H.R. 3443).

Nay các điều luật của cả Medi-Cal lẫn SSI đều

quyền quản hộ hay không. Người chịu quyền quản hộ phải trả cho quận phí tổn cuộc điều tra đầu tiên và tất cả các cuộc điều tra định kỳ sau đó. Tuy nhiên, nếu người chịu quyền quản hộ không đủ ngân khoản để trả các phí tổn này, hoặc nếu chi phí có thể gây khó khăn, tòa sẽ cho miễn trả chi phí này.

### AI CÓ THỂ LÀ NGƯỜI GIỮ QUYỀN QUẢN HỘ?

Bất cứ ai là người lớn cũng đều có thể là người giữ quyền quản hộ nếu tòa tin rằng người đó sẽ hành xử phù hợp với quyền lợi tối yếu của người chịu quyền quản hộ. Nếu có nhiều người muốn giữ quyền này và tất cả những người đó đều hội đủ điều kiện ngang nhau, luật dành ưu tiên cho những người theo thứ tự sau đây: người do người được đề nghị chịu quyền quản hộ đề cử, người phối ngẫu của người được đề nghị chịu quyền quản hộ, con cái đủ tuổi trưởng thành của người được đề nghị chịu quyền quản hộ, cha mẹ của người được đề nghị chịu quyền quản hộ, anh chị em của người được đề nghị chịu quyền quản hộ. Những người hành nghề quản hộ chuyên nghiệp cũng có thể giữ nhiệm vụ này, miễn là hàng năm họ phải nộp bản khai về quá trình lý lịch của (những) người cung cấp các dịch vụ quản hộ.

Một cơ quan bất vụ lợi có thể giữ quyền quản hộ cho người hoặc tài sản, hoặc cả hai, nếu bản quy chế thành lập công ty của cơ quan đó cho phép chấp nhận những trường hợp được bổ nhiệm như vậy và cơ quan đó đã cung cấp các dịch vụ chăm sóc, cố vấn hoặc trợ giúp tài chính cho người được đề nghị chịu quyền quản hộ dưới sự giám sát của một nhân viên xã hội có giấy phép hoạt động.

Từ hai người trở lên có thể cùng giữ quyền quản

hộ. Vì phải có đa số những người giữ quyền quản hộ cùng đồng ý trước khi làm việc gì, cho nên thường trở nên vướng bận khó khăn nếu có hơn hai người giữ quyền quản hộ. Lợi điểm của việc có hơn một người giữ quyền quản hộ là, nếu có một người qua đời, người kia vẫn tiếp tục công việc mà không cần phải nộp đơn để xin bổ nhiệm một người mới giữ quyền quản hộ.

#### KHI NÀO TÔI NÊN NGHĨ ĐẾN CHUYỆN QUẢN HỘ?

Cha mẹ có thể nhờ luật sư cố vấn về vấn đề quản hộ trong hai trường hợp: (1) khi người con bị chậm phát triển trí khôn hoặc bị khuyết tật phát triển đã đến (hoặc gần đến) 18 tuổi, và (2) khi cha mẹ đang chuẩn bị chúc thư.

Hoạch định về vấn đề quản hộ khi người con đủ 18 tuổi là vấn đề quan trọng vì những lý do đã được đề cập. Khi soạn thảo chúc thư, cũng nên nghĩ đến vấn đề quản hộ trong trường hợp người bị khuyết tật sẽ cần có người trông nom sau khi cha mẹ đã qua đời. Nếu thế, có thể dùng chúc thư để đề cử một người giữ quyền quản hộ sau khi cả cha lẫn mẹ đều qua đời. Tuy việc đề cử này không có giá trị bắt buộc phải tuân theo, nhưng các tòa sẽ cố gắng tôn trọng ý nguyện đó trừ phi tòa tin rằng vấn đề quản hộ không cần thiết hoặc người được đề cử sẽ không hành xử phù hợp với quyền lợi tối yếu của người được đề nghị chịu quyền quản hộ.

#### LÀM THẾ NÀO ĐỂ TÔI TÌM ĐƯỢC MỘT LUẬT SƯ THÔNG THẠO VỀ LÃNH VỰC NÀY?

Hãy liên lạc với Hội Đại Diện Các Công Dân Chậm Phát Triển Trí Khôn (ARC) tại địa phương của

thiện và khuyến khích tinh thần tặng biếu từ thiện.

4. Không Để Quá Nhiều Tiền Trong Tín Quỹ — Để trong các tín quỹ cho các nhu cầu đặc biệt quá nhiều tài sản hơn mức cần thiết để bổ túc các quyền lợi công cho trọn đời người thừa hưởng có thể khuyến khích các chủ nợ toan tính đòi tiền trong tín quỹ. Tập tài liệu này không thể nêu ra các số tiền thích ứng được vì còn tùy theo từng hoàn cảnh cá nhân mỗi người. Vì tính cách phức tạp của việc hoạch định di sản, việc nhờ cố vấn pháp lý thông thạo về lãnh vực này là điều rất quan trọng.

#### TÍN QUỸ ỦY THÁC TÀI SẢN □ GÌ VÀ KHI NÀO NÊN XỬ DỤNG TÍN QUỸ NÀY?

Một tín quỹ ủy thác tài sản không hẳn là một tín quỹ. Đây chỉ là một khoản tặng cho một người khác kèm theo bản ý định về cách xử dụng tài sản đó. Thí dụ, nếu cha mẹ lo ngại rằng luật về điều kiện hưởng SSI có thể thay đổi để xem các ngân khoản trong một tín quỹ đặc biệt là phần tài nguyên phải tính, thì thay vì ký thác vào tín quỹ, họ có thể ủy thác số tiền đó cho anh chị em của người con bị khuyết tật phát triển. Trong chúc thư sẽ có thêm phần yêu cầu người được ủy thác giữ và bảo tồn các số tiền đó cho người con bị khuyết tật.

Mặc dù tín quỹ ủy thác tài sản đạt được mục tiêu về vấn đề hội đủ điều kiện cho SSI, lời yêu cầu về cách xử dụng tài sản không có giá trị pháp lý. Ngoài ra, người giữ các ngân khoản đó phải chịu thuế trên bất cứ lợi tức nào do các tài sản đó sinh ra, và các chủ nợ của người được ủy thác tài sản có thể đòi nợ từ số ngân khoản đó. Sau cùng, nếu người được ủy thác tài sản qua đời trước người thừa hưởng tài sản ủy thác, số ngân khoản đó sẽ vào tay của những người thừa kế của người giữ tài sản

Các thí dụ về phương tiện có thể giúp đạt được mục đích này là:

1. Các Điều Khoản về Nhu Cầu Đặc Biệt — Ngoài điều khoản phân phối tùy ý được soạn thảo đúng mức, cũng nên thông báo cho tín nhân biết rằng mục đích của tín quỹ là để bổ túc, chứ không phải thay cho, các quyền lợi trợ cấp công của người thừa hưởng.

“Các nhu cầu đặc biệt” được định nghĩa trong khi thành lập tín quỹ là những điều kiện thiết yếu trong việc duy trì sức khỏe, an toàn, và an sinh của người thừa hưởng mà, theo ý tín nhân, hiện không được bất cứ cơ quan công nào cung cấp. Khi giới hạn tín nhân chỉ được quyền phân phối ngân khoản cho “các nhu cầu đặc biệt” của người thừa hưởng, cha mẹ có thể bảo đảm được rằng phải tìm kiếm hết các nguồn trợ cấp công trước khi thực sự phân phối ngân khoản từ tín quỹ. Điều khoản này cũng giúp cho tín nhân có thể biện minh cho tín quỹ dựa trên các lý do về chính sách công nếu bị một cơ quan công phản đối.

2. Các Điều Khoản Phân Tán — Một hình thức khác của tín quỹ đặc biệt tiêu chuẩn là bao gồm trong đó nhiều người thừa hưởng và cho phép tín nhân “phân tán” ngân khoản của tín quỹ cho nhiều người thừa hưởng khác nhau. Nếu một chủ nợ của người thừa hưởng bị khuyết tật phát triển muốn đòi tiền trong tín quỹ, chủ nợ đó phải giải quyết các quyền lợi của những người thừa hưởng khác không nợ nần gì với chủ nợ đó.

3. Những Người Làm Việc Từ Thiện Hưởng Phần Còn Lại — Chỉ thị cho những người bị khuyết tật phát triển phục vụ cho một tổ chức từ thiện được hưởng phần còn lại trong tín quỹ sau khi người thừa hưởng qua đời thì có thể tránh được các khó khăn về phương diện pháp lý, vì chính sách của chính phủ là trợ giúp cho các cơ quan từ

quý vị. Đa số các hội này đều quen thuộc với các luật sư trong khu vực của họ có kinh nghiệm cố vấn cho cha mẹ có con bị chậm phát triển trí khôn hoặc bị khuyết tật phát triển. Nếu quý vị vẫn không tìm được, nhiều luật sư đoàn của thành phố và quận đều có ủy ban giới thiệu luật sư.

## CÁC THAY ĐỔI QUAN TRỌNG VỀ QUYỀN QUẢN HỘ SAU CÁC KHOẢN TU CHÍNH NĂM 1979 VÀ 1980 CỦA BỘ LUẬT CHỨNG CỨ

### A. QUYỀN QUẢN HỘ GIỚI HẠN

#### CÁC QUYỀN HẠN NÀO BỊ GIỚI HẠN?

Cũng như người giữ quyền quản hộ tổng quát, người giữ quyền quản hộ giới hạn sẽ chăm sóc, trông nom và kiểm soát người chịu quyền quản hộ giới hạn ngoại trừ, nếu không được yêu cầu rõ rệt trong đơn xin và được lệnh tòa chấp thuận, người giữ quyền quản hộ giới hạn không có bất cứ các quyền hạn hoặc quyền hành gì sau đây:

1. Quyết định về chỗ ở của người chịu quyền quản hộ giới hạn;
2. Xem các hồ sơ mang tính cách kín và riêng tư của người chịu quyền quản hộ giới hạn;
3. Kiểm soát quyền lập gia đình của người chịu quyền quản hộ giới hạn;
4. Kiểm soát quyền ký hợp đồng của người chịu quyền quản hộ giới hạn;
5. Ứng thuận về việc điều trị y khoa của người

chịu quyền quản hộ giới hạn;

6. Kiểm soát các liên lạc và quan hệ xã hội và tình dục của người chịu quyền quản hộ giới hạn;

7. Quyết định về vấn đề giáo dục của người chịu quyền quản hộ giới hạn.

Tuy nhiên, mỗi người giữ quyền quản hộ giới hạn đều phải có các biện pháp chuẩn bị cho người chịu quyền quản hộ giới hạn các dịch vụ điều trị, huấn luyện, giáo dục, y khoa và tâm lý, và các cơ hội về xã hội và hưởng nghiệp thích hợp và cũng trợ giúp cho người chịu quyền quản hộ giới hạn trong việc phát triển tối đa khả năng tự túc và độc lập.

Bất cứ khi nào đơn xin lập quyền quản hộ cho rằng người được đề nghị chịu quyền quản hộ thiếu khả năng để có thể ứng thuận về việc điều trị y khoa sau khi đã được cho biết rõ vấn đề và đơn cũng xin tòa cho người được đề nghị giữ quyền quản hộ có độc quyền trong lãnh vực đó, thì đơn xin phải kèm theo bản khai của bác sĩ nói rằng người được đề nghị chịu quyền quản hộ thiếu khả năng để có thể ứng thuận về bất cứ hình thức điều trị y khoa nào sau khi đã được cho biết rõ vấn đề. Ngoài ra, người giữ quyền quản hộ giới hạn tài sản chỉ có quyền quản lý những phần tài sản nào của người chịu quyền quản hộ giới hạn đã được liệt kê trong lệnh bổ nhiệm.

## TÀI SẢN TRONG MỘT TÍN QUỸ ĐẶC BIỆT CÓ BỊ TIỂU BANG CALIFORNIA XỬ DỤNG ĐỂ TRANG TRẠI CÁC CHI PHÍ CHĂM SÓC NỘI TRÚ ĐƯỢC TIỂU BANG ĐÀI THỌ HAY KHÔNG?

Không. Tác giả nghĩ rằng một tín quỹ đặc biệt được soạn thảo đúng mức phải tránh được việc tiểu bang xử dụng bất cứ ngân khoản nào trong đó để bồi hoàn cho các chi phí chăm sóc nội trú được tiểu bang đài thọ, ngoại trừ trường hợp sau đây.

Đoạn 15306 của Bộ Luật Chứng Cú California quy định rằng sở hữu chủ một tín quỹ đặc biệt sẽ không bị tiểu bang đòi các khoản bồi hoàn chi phí nếu tín quỹ đó được thành lập cho một người bị một chứng khuyết tật gây khiếm khuyết đáng kể và gây trở ngại đáng kể đến khả năng tự chăm sóc hoặc tự nuôi thân của người đó.

Đoạn 15306 đã được tu chính và có hiệu lực từ ngày 1 Tháng Giêng, 1990, để giảm bớt phần nào điều khoản bảo vệ này. Khoản tu chính quy định, nói chung, rằng điều khoản bảo vệ của Đoạn 15306 sẽ không được áp dụng vào trường hợp các tín quỹ làm cho người thừa hưởng không còn hội đủ điều kiện được hưởng Medi-Cal nữa.

Đối với những người hưởng SSI, khoản tu chính này không quan trọng vì những người đó đương nhiên được hưởng Medi-Cal. Những người cư ngụ trong các trung tâm phát triển, các viện điều dưỡng chuyên môn, hoặc các tiện nghi chăm sóc trung cấp do tiểu bang hoặc quận điều hành và không được Medicaid tài trợ có thể không được hưởng bất cứ quyền lợi nào của SSI. Nếu muốn bảo vệ các tín quỹ của mình, những người này phải hội đủ điều kiện hưởng Medi-Cal không liên kết gì với việc được hưởng bất cứ khoản trợ cấp nào của SSI, mà phải hội đủ các điều luật nghiêm ngặt hơn của Medi-Cal về tín quỹ.

lợi tức không do làm việc của người thừa hưởng nếu các khoản tiền đó được dùng vào các mục đích không phải là thực phẩm, quần áo và chỗ ở. Điều này có nghĩa là, lấy thí dụ, tín nhân của một tín quỹ cho các nhu cầu đặc biệt có thể trực tiếp mua cho người thừa hưởng vé phi cơ từ hãng hàng không hoặc đại lý du lịch mà không ảnh hưởng đến số trợ cấp SSI của người thừa hưởng.

Số tiền người hưởng SSI nhận được trong một tháng được kể là lợi tức cho tháng đó. Số còn lại khi bắt đầu tháng sau được kể là tài nguyên. Nếu số tài nguyên ngoài tín quỹ của người thừa hưởng vượt quá mức giới hạn tối đa của SSI (hiện nay là \$2,000 cho người độc thân), SSI sẽ bị tạm ngưng. SSI cũng sẽ bị tạm ngưng nếu số lợi tức không do làm việc trong bất cứ tháng nào từ tín quỹ và bất cứ nguồn nào khác (chẳng hạn như Quyền Lợi An Sinh Xã Hội Cho Con Khuyết Tật Đã Trưởng Thành) vượt quá số quyền lợi SSI cộng với \$20.

Một khi đã bị tạm ngưng, SSI sẽ được tái cấp vào tháng mà lợi tức và tài nguyên xuống lại dưới mức giới hạn tối đa của SSI. Tuy nhiên, nếu bị tạm ngưng từ 12 tháng trở lên, thì phải làm đơn xin lại.

Khi SSI bị chấm dứt hoặc tạm ngưng thì các quyền lợi Medi-Cal và Các Dịch Vụ Yểm Trợ Tại Gia cũng có thể bị chấm dứt.

### SAU KHI NGƯỜI THỪA HƯỞNG QUA ĐỜI THÌ SỐ TÀI SẢN TRONG TÍN QUỸ SẼ RA SAO?

Các điều khoản của tín quỹ sẽ kiểm soát việc phân phối tài sản tín quỹ sau khi người thừa hưởng qua đời. Thông thường, cha mẹ muốn số còn lại trong tín quỹ được chuyển giao cho các con khác, nếu còn sống, hoặc cho các cháu nội ngoại.

### TRUNG TÂM VÙNG GIỮ VAI TRÒ GÌ TRONG VẤN ĐỀ QUẢN HỘ GIỚI HẠN?

Trong mỗi trường hợp quản hộ có liên quan đến một người bị khuyết tật phát triển (tùy thuộc vào sự thuận của người được đề nghị chịu quyền quản hộ giới hạn) thì trung tâm vùng thích ứng phải mở cuộc thẩm định người được đề nghị chịu quyền quản hộ và nộp phúc trình thẩm định cho tòa. Bản phúc trình này phải nêu rõ bản chất và mức độ khuyết tật của người được đề nghị chịu quyền quản hộ và các lãnh vực mà người được đề nghị chịu quyền quản hộ có thể phải cần được giúp đỡ. Tổng phí các cuộc thẩm định này sẽ do trung tâm vùng đài thọ. Ít nhất là năm ngày trước ngày có phiên tòa, trung tâm vùng cũng phải gửi bản sao phúc trình này cho người được đề nghị chịu quyền quản hộ và cho người nộp đơn và/hoặc bất cứ luật sư nào đại diện cho các bên.

### CÓ THỂ BỔ NHIỆM MỘT NGƯỜI GIỮ QUYỀN QUẢN HỘ TỔNG QUÁT, THAY VÌ NGƯỜI GIỮ QUYỀN QUẢN HỘ GIỚI HẠN, CHO MỘT NGƯỜI BỊ KHUYẾT TẬT PHÁT TRIỂN HAY KHÔNG?

Được. Tòa có thể thiết lập quyền quản hộ tổng quát cho một người lớn bị khuyết tật phát triển thiếu khả năng làm "tất cả các công việc cần thiết để tự chăm sóc đúng mức các nhu cầu cá nhân về sức khỏe thân thể, thực phẩm, quần áo, hoặc chỗ ở, hoặc để quản lý các tài nguyên tài chánh của chính mình." Nếu tòa kết luận rằng người được đề nghị nên chịu quyền quản hộ thiếu khả năng làm một số, chủ không phải tất cả, công việc cần thiết để chăm sóc đúng mức các nhu cầu cá

nhân về sức khỏe thân thể, thực phẩm, quần áo, hoặc chỗ ở, hoặc để quản lý các tài nguyên tài chính của chính mình - thì phải thiết lập quyền quản hộ giới hạn.

## CÁC QUYỀN QUẢN HỘ HIỆN HỮU VỀ NHỮNG NGƯỜI BỊ KHUYẾT TẬT PHÁT TRIỂN CÓ TRỞ THÀNH QUYỀN QUẢN HỘ GIỚI HẠN SAU NGÀY 1 THÁNG GIÊNG, 1981 HAY KHÔNG?

Không. Các quyền quản hộ tổng quát cho những người bị các chứng khuyết tật phát triển không tự động trở thành quyền quản hộ giới hạn sau ngày 1 Tháng Giêng, 1981. Nhiều lợi điểm của quyền quản hộ giới hạn, kể cả tính cách uyển chuyển trong việc quyết định các quyền và trách nhiệm nào có thể bị ảnh hưởng theo lệnh tòa, đều có sẵn trong các luật về quyền quản hộ tổng quát.

## B. QUYỀN QUẢN HỘ TỔNG QUÁT

### LUẬT MỐI CÓ THAY ĐỔI QUYỀN LỰC VÀ QUYỀN HẠN CỦA MỘT NGƯỜI ĐANG GIỮ QUYỀN QUẢN HỘ HAY KHÔNG?

1. Ứng Thuận Phưởng Thúc Điều Trị — Kể từ ngày 1 Tháng Giêng, 1981, một người giữ quyền quản hộ không có quyền ứng thuận phưởng thúc điều trị thay mặt cho người chịu quyền quản hộ trừ phi xin được lệnh tòa cho phép thay mặt ứng thuận. Trường hợp ngoại lệ duy nhất của điều luật này là có thể thay mặt ứng thuận mà không cần lệnh tòa nếu người chịu quyền quản hộ không phản đối phưởng thúc điều trị được đề nghị.

đó, cho nên thông thường không nên hoàn toàn loại tên của người con bị khiếm khuyết ra khỏi chúc thư.

### CÓ CÁCH NÀO CHA MẸ CÓ THỂ ĐỂ LẠI HƠN \$2,000 CHO CON VÀ KHÔNG LÀM CHO CON BỊ MẤT QUYỀN HƯỞNG SSI HAY KHÔNG?

Có. Theo Cẩm Nang Hoạt Động của Chương Trình An Sinh Xã Hội, bất cứ số ngân khoản nào được giữ cho một người trong một tín quỹ đặc biệt (cho các nhu cầu đặc biệt) thì sẽ không bị tính là tài nguyên của người thừa hưởng và, do đó, không được tính vào mức tài nguyên tối đa được phép có là \$2,000. Muốn hội đủ điều kiện, người thừa hưởng phải không có quyền hủy bỏ tín quỹ đó hoặc kiểm soát số tiền đó hoặc số lần phân phối tiền từ quỹ đó. Cũng nên để cho tín nhân kiểm soát quỹ được quyền tùy ý riêng trong việc phân phối lợi tức do quỹ sinh ra. Nếu tất cả số lợi tức phải được phân phối theo định kỳ, các quyền lợi SSI có thể bị giảm bớt hoặc chấm dứt.

### KHI CÁC NGÂN KHOẢN CỦA TÍN QUỸ ĐƯỢC PHÂN PHỐI CHO NGƯỜI THỪA HƯỞNG THÌ CÓ ẢNH HƯỞNG GÌ ĐẾN CÁC QUYỀN LỢI SSI HAY KHÔNG?

Các ngân khoản phân phối trực tiếp từ tín quỹ cho người thừa hưởng được kể là lợi tức không do làm việc. Tổng số tiền của những lần phân phối như vậy trong bất cứ tháng nào, nếu vượt quá số lợi tức không do làm việc miễn tính là \$20, sẽ làm giảm bớt quyền lợi SSI trong tháng đó một số tiền bằng với số vượt quá mức đó.

Tiền phân phối từ tín quỹ cho một người thứ ba, không phải là người thừa hưởng, thì không được xem là

## CHƯƠNG 2

### CHỨC THỬ VÀ TÍN QUỸ

#### CHA MẸ CÓ NÊN KHÔNG CHIA PHẦN DI SẢN CỦA MÌNH CHO CON TRAI HOẶC CON GÁI BỊ KHUYẾT TẬT PHÁT TRIỂN HAY KHÔNG?

Một trong các mục đích chính của việc hoạch định di sản cho một gia đình có con hoặc người nhà bị chậm phát triển trí khôn hoặc bị khuyết tật phát triển là để bảo đảm rằng, sau khi cả cha mẹ đều qua đời, người bị khiếm khuyết vẫn tiếp tục được nuôi dưỡng và chu cấp cơ bản từ các nguồn trợ cấp công. Ý muốn nhờ vào các quyền lợi công cộng này, dĩ nhiên, là vì đa số các cha mẹ không có khả năng đài thọ tốn phí quá cao để chăm sóc trọn đời cho người nhà bị các chứng khiếm khuyết.

Nguồn trợ cấp công chính yếu cho những người không thể tự túc được bằng cách cạnh tranh với người khác để kiếm được việc làm là trợ cấp Lợi Tức An Ninh Bỏ Túc (SSI). Các điều lệ hiện hữu cấm một người đang hưởng SSI không được có quá \$2,000 và số tiền này không được miễn tính.

Muốn tạo điều kiện dễ dàng để hội đủ điều kiện được hưởng SSI, cha mẹ có thể chỉ cần không để tên của người con hoặc người nhà bị khuyết tật phát triển trong chúc thư. Nếu muốn hoàn toàn nhờ vào các quyền lợi công thì cần phải tin rằng các ngân khoản như thế vẫn tiếp tục được cấp trọn đời cho người thụ hưởng và sẽ đủ đài thọ cho mọi nhu cầu cơ bản.

Vì các chương trình trợ cấp công rất dễ bị ảnh hưởng theo chiều hướng thay đổi chính trị và có thể không đủ đài thọ cho một số các nhu cầu thiết yếu nào

Lệnh tòa cho thay mặt ứng thuận có thể là do kết luận rằng người chịu quyền quản hộ không có khả năng ứng thuận bất cứ hình thức điều trị nào và chuyển giao toàn quyền ứng thuận cho người giữ quyền quản hộ. Lệnh tòa như vậy chỉ cần phải xin một lần vì lệnh đó sẽ áp dụng cho tất cả các hình thức điều trị được phép. Nếu người chịu quyền quản hộ có khả năng ứng thuận một vài hình thức điều trị nhưng lại không đồng ý với các hình thức điều trị khác, thì người giữ quyền quản hộ phải đợi cho đến khi cần điều trị và xin lệnh tòa về hình thức đề nghị điều trị nhất định nào đó.

Theo Đạo Luật về Vấn Đề Quyết Định Tính Cách Thiếu Khả Năng Theo Đúng Tiến Trình, có hiệu lực vào năm 1996, thì một người được xem là có khả năng ứng thuận phương thức điều trị y khoa nếu người đó có khả năng làm tất cả những việc sau đây:

(a) Trả lời một cách hiểu biết và thông minh tất cả các câu hỏi về vấn đề điều trị y khoa.

(b) Hiểu được bản chất và mức độ nghiêm trọng của căn bệnh người đó đang mắc phải.

(c) Hiểu được bản chất của phương thức điều trị y khoa được nơi chăm sóc sức khỏe đề nghị.

(d) Hiểu được mức độ và thời hạn của bất cứ các lợi ích và rủi ro nào mà phương thức điều trị y khoa đề nghị có thể đem lại hoặc gây ra và hậu quả có thể phải chịu nếu không theo phương thức điều trị đó.

(e) Hiểu được bản chất, các rủi ro và lợi ích của bất cứ phương thức điều trị hợp lý nào khác.

Dĩ nhiên người giữ quyền quản hộ không được ứng thuận phương thức điều trị nào có thể tác hại đến người chịu quyền quản hộ. Ngoài ra, luật cũng cấm người giữ quyền quản hộ hoặc tòa án không được cho

phép áp dụng liệu pháp giật điện, giải phẫu tâm lý, hoặc sử dụng một số các loại thuốc thí nghiệm nào đó. Biện pháp triệt sản có thể được cho phép trong khuôn khổ quyền quản hộ giới hạn nhưng chỉ trong các trường hợp hạn hẹp nào đó mà thôi. Không thể áp dụng biện pháp triệt sản trong bất cứ trường hợp nào biết được rằng người chịu quyền quản hộ cố ý phản đối việc đó. Ngay cả dù không có phản đối, nếu muốn áp dụng phương thức triệt sản thì cũng phải theo một thủ tục đặc biệt trong đó có nhiều biện pháp bảo vệ cho người chịu quyền quản hộ giới hạn. Các biện pháp bảo vệ này gồm: bắt buộc bổ nhiệm một luật sư cho người chịu quyền quản hộ giới hạn, bổ nhiệm một “người tạo điều kiện dễ dàng” để trợ giúp cho người chịu quyền quản hộ giới hạn, tập hợp một ủy ban đặc biệt gồm các chuyên gia để phỏng vấn chính người chịu quyền quản hộ giới hạn và đưa ra đề nghị với tòa, và một cuộc điều tra của trung tâm vùng thích ứng.

2. Khả Năng Ký Kết Hợp Đồng — Kể từ ngày 1 Tháng Giêng, 1981, một người chịu quyền quản hộ không thể ký kết hợp đồng hoặc thực hiện các vụ giao dịch tài chính khác hơn mức chi phí cần thiết cho thực phẩm và quần áo. Muốn hiểu rõ tầm quan trọng của thay đổi này, cần phải xét qua về bản chất của quyền quản hộ trước ngày 1 Tháng Giêng, 1981.

Trước đó, có hai hình thức quản hộ: một là người chịu quyền quản hộ bị phán quyết là không minh mẫn và trường hợp kia là người chịu quyền quản hộ không bị phán quyết như vậy. Các hợp đồng với những người chịu quyền quản hộ bị phán quyết là thiếu minh mẫn đều vô giá trị và không thể buộc phải thi hành bất kể trường hợp giao dịch đó ra sao. Các vụ giao dịch tài

chánh của những người chịu quyền quản hộ không bị phán quyết là thiếu minh mẫn có thể được buộc phải thi hành nếu các vụ giao dịch đó phù hợp với quyền lợi tối yếu của người chịu quyền quản hộ.

Trước năm 1981 không có quyền quản hộ giới hạn. Quyền ký kết hợp đồng của người chịu quyền quản hộ giới hạn không bị hạn chế, trừ phi, và chỉ khi nào, tòa chuyển giao quyền ký kết hợp đồng cho người giữ quyền quản hộ giới hạn sau khi đã xét đơn.

Đối với những người chịu quyền giám hộ trước ngày 1 Tháng Giêng, 1981 và những người chịu quyền quản hộ bị phán quyết là thiếu minh mẫn, luật mới không có thay đổi gì quan trọng về khả năng ký kết hợp đồng vì, theo cả các đạo luật trước và sau năm 1981, các vụ giao dịch tài chính của những người đó đều không thể buộc phải tuân hành, ngoại trừ cho các món cần thiết. Những người chịu quyền quản hộ không bị phán quyết là thiếu minh mẫn trước ngày 1 Tháng Giêng, 1981 đều tự động bị tước quyền tặng biếu người khác hoặc ký kết các hợp đồng có giá trị pháp lý sau ngày đó. Việc này gây khó khăn cho những người cao niên có nhiều tài sản và có khả năng lẩn ý nguyện tặng biếu người khác trong khi còn sống nhưng lại đang chịu quyền quản hộ.

Cách duy nhất để một người chịu quyền quản hộ còn minh mẫn có thể giữ được quyền ký kết hợp đồng là xin một lệnh tòa của Tòa Thượng Thẩm. Thủ tục xin lệnh tòa như thế được nêu trong đạo luật năm 1981.

Nếu quý vị có thắc mắc gì về việc áp dụng các thay đổi trong luật quản hộ này vào trường hợp cá nhân của mình, quý vị nên nhờ luật sư cố vấn.